



Commune  
de MERTERT



## Mitteilung

Im Vorfeld der Feierlichkeiten zum Jahresende möchte die Gemeinde Mertert ihre Bürger darüber informieren, dass der Schöffenrat in diesem Jahr keine Ausnahmegenehmigung für das Abfeuern von Feuerwerkskörpern erteilen wird. Diese Entscheidung basiert auf einem Grundsatzbeschluss des Gemeinderates vom 30. Januar 2020. Feuerwerkskörper sind daher auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde verboten. Wir danken unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern für ihr Verständnis und wünschen ihnen schon jetzt schöne Feiertage zum Jahresende 2021.



## Communiqué

À l'approche des fêtes de fin d'année, la commune de Mertert désire informer ses concitoyens que cette année, aucune dérogation ne sera octroyée par le collège des bourgmestre et échevins pour tirer des feux d'artifice. Cette décision est basée sur une décision de principe prise par le conseil communal en date du 30 janvier 2020. Les feux d'artifice restent dès lors interdits sur l'entièreté du territoire de la commune. Nous remercions nos concitoyens pour leur compréhension et souhaitons d'ores et déjà de bonnes fêtes de fin d'année 2021.



## Comunicado

Com a aproximação das festividades de fim de ano, a comuna de Mertert deseja informar os seus cidadãos que este ano, não será concedida qualquer isenção pelo colégio do bourgmestre e échevins da comuna relativamente à fogos de artifício. Esta decisão baseia-se numa decisão de princípio tomada pelo Conselho Comunal a 30 de Janeiro de 2020. Os fogos de artifício são portanto proibidos em todo o território da comuna. Agradecemos aos nossos concidadãos pela compreensão e desejamos-lhes desde já uma feliz época festiva em 2021.



## Release

As the end of the year festivities approach, the commune of Mertert wishes to inform its citizens that this year, no exemption will be granted by the college of mayor and aldermen concerning the firing of fireworks. This decision is based on a decision of principle taken by the municipal council on 30 January 2020. Fireworks are therefore prohibited throughout the entire territory of the municipality. We would like to thank our fellow citizens for their understanding and wish you a happy festive year end in 2021.